Ayuntamiento Udala
INFORMAZIOAREN GIZARTE ETA HIRITARREN PARTE-HARTZE ETA AUZOETARAKO ARLOA
ÁREA DE SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN, PARTICIPACIÓN CIUDADANA Y BARRIOS
irun
www.irun.org

RESOLUCION DE ALCALDIA Nº
ALKATETZAREN EBAZPENA
(Texto: 2018SUCO0002 Testua).

Gaia: (ACUBI) Asociación de Consumidores y Usuarios del Bidasoari 2018. urteko ekintzetarako diru-laguntza izenduna emate onesteko espedientea.

Ondorengoen arabera:

- Informazioaren Gizatrte eta Herritarren Parte Hartze Arloaren 2018 urteko Udal Aurrekontuan 4.100,00 euroko zenbatekoa jasotzen da, 1.0910.481.01.493.10.2018 (AD 3056-2018) aurrekontuaren aplikazioan, diru-laguntza izendun kontzeptuan, Asociación de Consumidores y Usuarios del Bidasoa (ACUBI)-rentzat.

- ACUBI Elkarteak duela hogeita bost urte baino gehiago diharduela Irunen kontsumitzaileak informatu eta prestatzeko lan handia eta zabala egiten.

- Diru-laguntzak emateko prozedura arautzen duten kolaborazio hitzarmenaren Oinarriak idatziak izan direla.

- Txosten tekniko bat egin dela aurkeztutako eskaera baloratzeko.

Honako argudioak kontutan harturik:

-Administrazio Publikoari dagokiola konstumoko asoziazionismoa sustatzea, LGCUren 41.artikuloak dionez gero eta diru-laguntza erabili ohi duela, sustatze ekimena lortzeko neurri.

- Diru-laguntzen Lege Nagusiak (38/2003 Legea, azaroaren 17koa) 22.2 artikuluan ezartzen du zuzenean eman ahal izango direla honako diru-laguntza hauek:

a) Estatuko Aurrekontu Orokorretan, Autonomia Erkidegoetako edo toki erakundeetako aurrekontuetan izendunez aurreikusitakoak, hitzarmenetan eta diru-laguntza horiek arautzeko araudietan jasotako hitzetan.

En relación con: el expediente de aprobación de concesión de **subvención nominativa a Asociación de Consumidores y Usuarios del Bidasoa (ACUBI)** para el programa anual de actividades, año **2018:**

Resultando los siguientes hechos:

- Que en el Presupuesto municipal de 2018 del Área de Sociedad de la Información y Participación Ciudadana se contempla la consignación de la cantidad de 4.100,00 euros en concepto de subvención nominativa con destino a la entidad Asociación de Consumidores y Usuarios del Bidasoa (ACUBI), aplicación presupuestaria 1.0910.481.01.493.10.2018 (AD 3056-2018).

- Que la Asociación ACUBI viene desarrollando en Irun, desde hace más de veinticinco años, una labor intensa y ampliamente reconocida en materia de información y formación de los consumidores.

- Han sido redactadas las Bases del Convenio de Colaboración que regula el procedimiento de concesión de la ayudas.

- Que se ha elaborado el informe técnico de valoración acerca de la solicitud

Considerando los siguientes argumentos:

- Que la Administración Pública tiene el deber de fomentar el asociacionismo de consumo, según el artículo 41 de la LGCU y que la subvención es una de las medidas que, tradicionalmente ha utilizado para la actividad de fomento.

- Que la Ley General de Subvenciones (Ley 38/2003, de 17 de noviembre) señala, en su artículo 22.2, que podrán concederse de forma directa las siguientes subvenciones:

a) Las previstas nominativamente en los Presupuestos Generales del Estado, de las comunidades autónomas o de las entidades locales, en los términos recogidos en los convenios y en la normativa reguladora de estas subvenciones.

- Que las condiciones establecidas para la concesión

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E8A8-TMAZ-C44S

- Diru-laguntza izendun hori emateko ezarritako baldintzak dira Ebazpenaren eranskin bezala laguntza hitzarmenean jaso direnak. Entitateak horiekiko adostasuna azaldu du.

- Alkateari dagokiola dirulaguntzak esleitzeko eskumena, Udal Erreglamendu Organikoaren arabera.

ERABAKI DUT

1-ONARTZEA Bidasoaldeko Kontsumitzaileen Elkarteari-ACUBIri 2018 urterako 4.100 € euroko dirulaguntza nominatiboa ematea, Kontsumo eremuan kontsumitzaileari dibulgazioko eta formazioko ekintzak eta informazio eta aholkularitza lanetik abiatuta hautemandakoak, eta baita herritarren erakundeek zuzenean eskatutakoak ere eman ahal izateko ateko urteko programazioaren barruan 10910.481.01.493.10.2018 (AD 3056-2018) aurrekontu aplikazioaren kargura.

2- ONARTU hondoko Hitzarmena bertan ezartzen baitira alde bakoitzak, Irungo Udalak eta onuradun Elkarteak, elkarrekiko dituen betebeharrak.

3 Erabaki hau irmoa da administrazio bidetik. Honen aurka, aukeran, berraztertzeko errekurtsoa jar dezakezu, errekurtso administratiboa jarri baino lehen, hilabeteko epean jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, edo bestela, Kontentzioso-Administratibo gaietako Donostiako Epaitegian zuzenean inpugnatu bi hilabeteko epean, jakinarazpena egin eta hurrengo egunetik aurrera kontatuta, egoki irizten den beste edozein aurkeztetik at.

Irun, ebazpen hau sinatu den eguneko datarekin

de la presente subvención nominativa figuran en el convenio de colaboración anexo a la presente resolución. La entidad ha mostrado su conformidad con las mismas.

- Que corresponde al Alcalde la competencia en materia de concesión de subvenciones, según el Reglamento Orgánico Municipal.

HE RESUELTO

1.- APROBAR la concesión de una subvención nominativa para el año 2018 a favor de la ASOCIACION DE CONSUMIDORES DEL BIDASOA-ACUBI, con destino a la realización de actividades divulgativas y formativas a la persona consumidora y de apoyo en la labor de asesoramiento e información a la ciudadanía de Irun, concretamente en el ámbito de los arrendamientos y propiedad horizontal y en el de preparación para acudir a la vía judicial., por un importe de 4.100,00 € euros con cargo a la aplicación presupuestaria 10910.481.01.493.10 2018 (AD 3056-2018)

2.- APROBAR el Convenio adjunto en el que se determinan las obligaciones recíprocas del Ayuntamiento de Irun y la Asociación beneficiaria.

3.- La presente Resolución es firme en vía administrativa. Contra la misma podrá interponerse potestativamente recurso de reposición, previo al contencioso-administrativo, en el plazo de un mes contado desde el día siguiente a la fecha de su notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia - San Sebastián, en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación, todo ello con independencia de cualquier otro que se estime oportuno.

Irún, a día de la fecha de la firma de la presente resolución.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E8A8-TMAZ-C44S

Nire aurrean, idazkari nagusia naizen aldetik

Ante mí la Secretaria General

BILDU DIRA

REUNIDOS

Alde batetik, Jose Antonio Santano Clavero jauna, Irungo Udaleko Alkate-Lehendakaria den aldetik.

De una parte, el Ilmo. Sr. José Antonio Santano Clavero, en su calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Irun.

Bestetik, Begoña Varona Alonso andrea, "ACUBI" Bidasoko Kontsumitzaileen Elkarteko Presidentea den aldetik.

De otra parte, Dña. Begoña Varona Alonso, en calidad de Presidenta de la Asociación de Consumidores del Bidasoa, “ACUBI”.

ADIERAZTEN DUTE

EXPONEN

ACUBI Elkarteak duela hogei ta bost urtetik aurrera dihardu Irunen kontsumitzaileak informatu eta prestatzeko lan handia egiten, eta aitorpen zabala du.

Que la Asociación ACUBI viene desarrollando en Irun desde hace más de veinticinco años una labor intensa y ampliamente reconocida en materia de información y formación de los consumidores.

Bere jarduera garatzeko, Irungo Udalak bi bulego utzi zizkion, Irungo Foruen karrikako bian dagoen udal-jabetzako etxebizitza batean, eta lanean jardun duen urteetan diru-laguntza bat eman izan dio, bere funtzionamenduan laguntzeko. Gaurko egunean udala den ere bulego batean dago, Palmera Montero Gunean, alegia.

Que para el desarrollo de su actividad el Ayuntamiento de Irun le cedió dos oficinas del piso de propiedad municipal sito en la calle Fueros, número dos de Irun y le ha venido concediendo durante los años de su actividad una subvención a fin de colaborar en su funcionamiento. En la actualidad ocupa una oficina, también municipal, en el nuevo edificio denominado Espacio Palmera Montero.

Aipatutako diru-laguntza hori lehia askeko sistemaren bidez eman izan da, nahiz eta ACUBI izan deialdietan eskatzen ziren betekizunak betetzen zituen kontsumitzaile elkarte bakarra. Honako hauek dira betekizun horiek: helbidea Irunen izatea, egonkortasuna, kaudimena, Euskadiko Kontsumitzaileen Erakundeen Erroldan erregistratuta egotea eta gizarte-proiekzioa edukitzea.

Que ACUBI es la única asociación de consumidores que cumple con los requisitos de domicilio en Irun, estabilidad, solvencia, registro en el Censo de Organizaciones de Consumidores de Euskadi y proyección social, que justifican la concesión directa de una subvención anual.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S

Lehen esandakoagatik eta azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorreko 22.2a) artikuluan ezarritakoaren arabera, Irungo Udalak, 2018ko abenduaren 22ko osoko bilkuran 2018. urterako onetsitako Aurrekontu Orokorrean, izaera izenduneko transferentzien partida bat aurreikusten du, 4.100 eurokoa, KIUBen programa funtzionalean.

Que por el motivo antedicho y a tenor de lo establecido por el artículo 22.2 a) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Ayuntamiento de Irun en su Presupuesto General para 2018 aprobado en sesión plenaria de 22 de diciembre prevé una partida de transferencias de carácter nominativo por importe de 4.100 euros en el programa funcional OMIC.

Azaroaren 17ko Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorreko 28.1 artikuluak xedatzen du hitzarmenen bitartez bideratuko direla toki-korporazioetako aurrekontuetan izaera izendunez aurreikusitakoak.

Que el artículo 28.1 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones estipula que las previstas nominativamente en los presupuestos de las corporaciones locales se canalizaran a través de convenios.

Udalaren web orriaren gardentasuna atarian argitaratuko dira (www.irun.org), gobernantza, gardentasuna eta partehartzaileetzari buruzko indarreko arautegiak ezartzen duen arabera.

Que firmado el convenio se publicará en el portal de transparencia de la página web municipal www.irun.org, tal y como establece la normativa vigente en materia de participación, transparencia y buen gobierno.

Eta ondorio horretarako, esku hartzen dutenek Lankidetza Hitzarmen hau sinatzen dute, eta honako xedapen hauek ezartzen dituzte:

Y a tal efecto, los intervinientes suscriben el presente Convenio de Colaboración que someten a las siguientes:

HITZARMENA

ESTIPULACIONES

LEHENENGOA. HITZARMENAREN IRAUNALDIA: 2018ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31era.

PRIMERA. PLAZO DE DURACIÓN DEL CONVENIO: 1 de enero a 31 de diciembre de 2018.

BIGARRENA. DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA EMATEKO BALDINTZAK.

SEGUNDA. CONDICIONES DE LA CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA.

2.1. XEDEA

Elkartearen berezko jarduera mantentzen laguntzea, zerbitzu egiten duen esparru

2.1Objeto:

Contribuir al sostenimiento de la actividad propia de la Asociación en todos los ámbitos en

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S

guztietan, zerbitzu sendo bat ematen baitu, herritarrek eskatzen dutena.

1. Bizilagunen erkidegoen berezko negozio juridikoen eta jabetza horizontalaren gaineko gaietan aholkulari eta bitartekari aritzea
2. Jabe eta maizterrei hiri errentamenduei eta azpierrentamenduei buruz aholku ematea
3. Kontsumoaren esparru orokorretan aholkulari eta bitartekari aritzea (telekomunikazioak, garraioa, txikizkako salerosketa, merkataritza elektronikoa, aisialdiko eta osasun arloko jarduerak, energia…)
4. Informazio eta dibulgazio jarduerak: hitzaldiak, informazioa hedabideetan, liburuxken eta idatzizko dokumentuen zabalkundea…
5. Defentsa juridikoa kontsumo prozesu indibidual eta kolektiboetan
6. Kontsumitzaileen defentsa bitartekaritza, adiskidetze eta arbitraje prozesuetan
7. Presentzia aktiboa Udaleko partaidetza organoetan: informazio batzordeak, kontseilu sektorialak, auzotarrekiko topaketak, hausnarketa prozesu irekiak, udal ordenantza eta erregelamenduen prestaketa…
8. Orokorrean, kontsumitzaile eta erabiltzaileen eskubideen berri emateko eta haiek babesteko jarduera oro

los que viene prestando un servicio consolidado y demandado por la ciudadanía.

1- Asesoramiento y mediación en materia de propiedad horizontal y negocios jurídicos propios de las comunidades de vecinos.
2- Asesoramiento a propietarios e inquilinos en materia de arrendamientos urbanos y subarriendos.
3- Asesoramiento y mediación en los ámbitos generales del consumo: telecomunicaciones, transporte, compraventa al por menor, comercio electrónico, actividades de ocio y sanitarias, energía, etc…
4- Actividades informativas y divulgativas: charlas, información en medios de comunicación, difusión de folletos y documentos escritos, etc…
5- Defensa jurídica en procesos individuales y colectivos de consumo.
6- Defensa de los consumidores en procesos de mediación, conciliación y arbitraje.
7- Presencia activa en los órganos participativos del Ayuntamiento: comisiones informativas, consejos sectoriales, encuentros vecinales, procesos deliberativos abiertos, elaboración de ordenanzas y reglamentos municipales, etcétera.
8- En general, cualquiera de las actividades desarrolladas en el ámbito de la información y la defensa de los derechos de las personas consumidoras y usuarias.

2.2. ACUBIren BETEBEHARRAK

1. Bere jarduerak KIUBekin koordinatzea, kontsumitzaile irundarrei mezu komuna helarazteko

2 - Gutxienez informazioa emateko 3 bilerak antolatu beharko du (hitzaldiak, solasaldiak, aholkularitza kolektiboa…) kontsumori buruzko formakuntza eta zabalkuntzan lagunduz. Antolakuntza honek interes eta gaurkotasun agerikoak dituzten gaiak jaso beharko ditu, bai elkarte

2.2. OBLIGACIONES DE ACUBI:

- 1.- Coordinar sus actuaciones con la OMIC de manera que trasladen a los consumidores iruneses un mensaje común.

- 2. Organizar un mínimo de 3 reuniones informativas (charlas, tertulias, asesoramiento colectivo…) colaborando así en la divulgación y formación en materia de consumo. Esta organización se centrará en cuestiones de manifiesto interés y actualidad detectadas por la propia

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E8A8-TMAZ-C44S

berak somatu duelako edo herritarrek berek zuzenean eskatutakoak.

3. Errentamendu eta jabekidetza-gaietan urtean gutxienez 400 informazio eta aholkularitza eskariak atenditzea, KIUBk laguntza-lan osagarriari aurrera eramanez.

4. Antolatzen dituen jarduerei buruzko euskarri guztietan KIUBen logoa jartzea berearekin batera.

5. Irungo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauak ematen dituen udal ordenantza eta Kontsumitzaile eta Erabiltzaileen Estatutuaren abenduaren 22ko 6/2003 Legearen 37. artikulua (kontsumitzaileen eta erabiltzaileen hizkuntz eskubideei buruzkoa) betetzeko, idatziz zabaltzen den informazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egon beharko du, eta euskaraz egiten ez diren ahozko aurkezpenetan euskaraz egingo dira atariko agurra eta hitzaldiaren aurkezpena.

asociación o como demanda propia ciudadana.

- 3. Atender un mínimo anual de 400 solicitudes de información y asesoramiento en temas de arrendamiento y copropiedades, labor complementaria a la que realiza la OMIC.

- 4.- Incluir el logo de la OMIC del Ayuntamiento de Irun junto con el de ACUBI en todo el material soporte de las acciones que lleve a cabo.

- 5.- A fin de cumplir con lo dispuesto por la Ordenanza Municipal sobre Normas para la Normalización del Uso del Euskera en el Ayuntamiento y Municipio de Irun, al igual que con la Ley 6/2003, de 22 de diciembre, de Estatuto de la Persona Consumidora y Usuaria en lo que a sus derechos lingüísticos se refiere (artículo 37 de la Ley), la información que se divulgue por escrito deberá emitirse en euskera o en euskera y castellano, y en las presentaciones verbales que no se desarrollen en euskera, se realizará una entrada de saludo y presentación de la charla en euskera.

2.3. DIRU LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINKETA

- 2018an, Irungo Udalak horretarako **4.100 EURO** esleitu ditu bere aurrekontuaren barruan.
- Diru laguntzaren izaera kontuan hartuta, urte osoan jarduerak egitera behartzen baitu eta horrek gastuak baitakarzkio ACUBIri, Elkartearen altxortegiaren egoera ez desorekatzeko, Diru laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren 34. artikuluaren arabera, hitzarmen hau sinatutakoan, **gehienez ere** 2018rako emandako diru laguntzaren **guztizko zenbatekoaren % 50 aurretiaz ordaintzea** baimendu ahalko du alkate-lehendakariak.

- **2.3. CUANTÍA Y ABONO DE LA SUBVENCIÓN:**

- En el ejercicio 2018 el Ayuntamiento de Irun tiene consignada en su Presupuesto para esta finalidad la cantidad de **4.100 EUROS.**
- Teniendo en cuenta la naturaleza de la subvención que exige la realización de actividades a lo largo del año que suponen gastos para ACUBI, con el fin de no desequilibrar la situación de la tesorería de la Asociación y, de acuerdo con lo previsto por el art. 34 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones, el Alcalde-Presidente podrá autorizar, tras la firma del presente convenio, **un pago anticipado de un máximo del 50% del importe total** de la subvención concedida para 2018.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E8A8-TMAZ-C44S

- Ordainketa aurreratu hori baimentzen bada, fase honetan, berezko jardunaren ezaugarriak kontuan hartuta, Elkarteak ez du aurkeztu beharko berme eta justifikaziorik, irabazi asmorik gabekoa baita.

- Diru laguntzaren gainontzeko % 50a kobratzeko, hitzarmen honen arabera diruz lagundu daitezkeen jardueren gastuaren egiaztagiriak aurkeztuko ditu ACUBIk, **2019ko urtarrilaren 31rako gehienez ere**, Udal Erregistroaren bidez. KIUBeko arduradunek zein Kontu Hartzailetzak dagozkion egiaztapen lanak egindakoan, Udalak % 50 hori ordainduko du, edo, dagokionean, behar bezala justifikatutako zenbatekoak.

- Hitzarmen hau sinatzeak berekin dakar ACUBIk berariaz onartzea Foru Ogasunarekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzeko dagozkion kontsulta elektronikoak egin ditzan Irungo Udalak.

- Baldin eta jarduerak diru laguntzaren bidez ez ezik elkartearen beraren fondoen bidez edo beste diru laguntza edo baliabide batzuen bidez finantzatzen badira, fondo horien zenbatekoa eta jatorria egiaztatu beharko dira, baita diruz lagundutako jardueretarako erabili izana ere.

- En el caso de que se autorice este pago anticipado, la Asociación, en atención a las características de su actividad social y sin ánimo de lucro, quedará exenta en esta fase de la presentación de garantías y justificaciones.

- Para el cobro del segundo 50% de la subvención, ACUBI presentará a través del Registro Municipal, con **fecha límite el 31 de enero de 2019**, las justificaciones de gasto correspondientes a las actividades subvencionables de acuerdo con lo establecido en este convenio. Realizadas las comprobaciones oportunas, tanto por los responsables de la OMIC como por la Intervención de Cuentas, el Ayuntamiento abonará el importe correspondiente a ese 50% o, en su caso, a las cantidades debidamente justificadas.

- La firma del presente convenio supone el consentimiento expreso por parte de ACUBI para que el Ayuntamiento de Irun efectúe las pertinentes consultas electrónicas para la comprobación de que la Asociación se encuentra al corriente de pagos con Hacienda Foral y Seguridad Social.

- Cuando las actividades hayan sido financiadas, además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, deberá acreditarse en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

3.3. DIRULAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA: (Jarduera amaitutakoan ACUBIk HAZ bidez aurkeztu beharreko dokumentazioa)

Diruz laguntzeko gastuak izango dira, hitzarmen honetan aurreikusitako ondorioetarako, dirulaguntza jaso duen jardueraren izaerari argi eta garbi erantzunez hitzarmenaren indarraldian egiten direnak.

Hitzarmenean finkatutako gehienezko

3.3 JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN (Documentación a aportar por ACUBI a través del SAC una vez finalizada la actividad)

Se consideran gastos subvencionables, a los efectos previstos en este convenio, aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada y se realicen en el plazo de vigencia del convenio.

Se considerará gasto realizado el que haya sido

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S

egiaztatze-epea amaitu aurretik ordaindu dena hartuko da egindako gastutzat.

Finantza gastuak, aholkularitza juridiko eta finantza-aholkuen gastuak, notaritzako eta erregistroko gastuak, eta baita perituenak eta Elkarteko administraziokoak ere diruz lagundu daitezke, baldin eta diru-laguntza jaso duen jarduerarekin zuzenean lotuta badaude eta jarduera behar bezala prestatu eta gauzatzeko ezinbestekoak badira.

Zergak diruz lagundu daitezke, baldin eta diru-laguntzaren onuradunak ordaindu baditu.

Zeharkako kostuak diru-laguntza jaso duen jarduerari ezarri beharko dizkio onuradunak, orokorrean onartutako kontabilitate-printzipio eta arauen arabera arrazoiz dagokion zatian eta, nolanahi ere, jarduera benetan gauzatu den aldiari dagozkion kostuak baldin badira.

Diru-laguntza justifikatzeko, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko da:

a) Deialdi honetan diru-laguntzaren xede diren jarduerak azaltzen dituen **memoria**, lortutako emaitzak baloratuta.
b) Diru-sarreren eta gastuen balantze ekonomikoa (B Eredua, 1. Eranskina).
c) Egindako gastuen frogagiriek eta fakturen zerrenda onuradunaren izenean ordainketa burutu den datua sartuz (B Eredua, 2. Eranskina). Zerrenda hauetan hurrengo datuak zehaztuko dira: IFZ eta hornitzailearen izena edota arrazoi soziala, faktura zenbakia, data, deskribapena eta inportea (zerga oinarria, BEZ eta fakturaren totala) proiektuaren kopuru osoarengatik eta elkartearen idazkariaren arduraduna sinatuta
d) Diru-laguntzaren ondorioz sortutako jardueran egin diren azterlan, programa, argitalpen, iragarpen-kartel eta gainerako dokumentu grafiko eta idatzi guztien ale bana.

efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del período de justificación máximo fijado en el convenio.

Los gastos financieros, los gastos de asesoría jurídica o financiera, los gastos notariales y registrales, así como los periciales y los de la Administración de la Asociación son subvencionables si están directamente relacionados con la actividad subvencionada y son indispensables para su adecuada preparación o ejecución de la misma.

Los tributos son gasto subvencionable cuando el beneficiario de la subvención los abona efectivamente.

Los costes indirectos habrán de imputarse por el beneficiario de la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad.

Para la justificación de la subvención deberá presentarse la siguiente documentación:

a).- Memoria explicativa de las actividades objeto de subvención dentro de esta convocatoria, valoración de los resultados obtenidos.
b).- Cuenta justificativa de ingresos y gastos. (Impreso modelo B, anexo 1).
c).- Relación de facturas y justificantes emitidas a nombre de quien sea beneficiario de la subvención incluyendo la fecha en la que el pago ha sido realizado (Impreso Modelo B, Anexo 2). En esta relación se especificarán los siguientes datos: CIF y nombre o razón social del emisor, número de factura, fecha, descripción e importe (detallando base imponible, cuota de IVA y total de la factura), firmada por la persona responsable de la Secretaría o persona representante de la entidad, por el importe total del proyecto.
d).- Un ejemplar de los estudios, programas, publicaciones, carteles anunciadores y cuanta documentación gráfica y escrita haya sido elaborada en la actividad generada como consecuencia de la ayuda económica.

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S

2.4.- HITZARMENA SUNTSIARAZTEKO KAUSAK

Hitzarmen hau suntsiarazteko kausa da bertan jasotzen diren xedapenak eta, bere izaeragatik, indarrean dagoen legerian jasotzen direnak ez betetzea.

2.4. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONVENIO

Son causas de resolución del presente convenio el incumplimiento de las estipulaciones contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, estén recogidas en la legislación vigente.

2.5. DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEA

ACUBI Bidasoako Kontsumitzaileen Elkarteak obligazioa du eman zaizkion fondoak itzultzeko, baldin eta diru-laguntza hau emateko ezarritako betekizun eta obligazioak betetzen ez baditu eta, bereziki, honako kasu hauetan:

Udalak diru-laguntza emateko borondatea aldatu zezaketen datuak faltsutuz edo garrantzizko informazioa ezkutatuz lortu badu diru-laguntza.
Diru-laguntza jaso duten jardueren helburuak erabat edo neurri batean bete ez badira.
Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada.
Finantza egiaztatzeko eta kontrolatzeko jardunbideei eragozpenak, aitzakiak eta oztopoak jartzen bazaizkie edo uko egiten bazaio.

Hitzarmen honetan erabakitako diru-laguntza egiaztatzeko eta ordaintzeko sistema diruz lagundutako jarduerak gauzatzeko erritmoarekin korrelatiboa denez gero, erakunde onuradunak modu okerrean beteko balu baina betiere bere konpromisoak betetzeko zalantzarik gabeko borondatea frogatuta, udalak murrizketa bat egingo du, egiaztatu gabe dagoen zatiaren proportziozko ordainketan. Ordainketa eginda balego, gauzatu ez den zatia itzultzeko eskatuko du.

2.5. REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

La Asociación de Consumidores del Bidasoa, ACUBI, tiene la obligación de reintegrar los fondos otorgados en el supuesto de incumplimiento de los requisitos y obligaciones establecidos para el otorgamiento de la presente subvención y en particular, en los siguientes casos:

-Obtención de la subvención falseando datos u ocultando información relevante que hubiere permitido al Ayuntamiento variar su voluntad de otorgamiento.
-Incumplimiento total o parcial de los objetivos de las actividades subvencionadas.
-Incumplimiento de la obligación de justificación o justificación insuficiente.
-Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero.

Puesto que el sistema de justificación y abono de la subvención acordado en el presente convenio es correlativo al ritmo de ejecución de las actividades subvencionadas, en el caso de cumplimiento defectuoso por parte de la entidad beneficiaria y siempre y cuando se acredite por su parte una voluntad inequívoca de satisfacer sus compromisos, el Ayuntamiento practicará una minoración en el pago proporcional a la parte pendiente de justificación. Si el pago estuviere cumplido, solicitará el reintegro de la parte que no se haya llegado a ejecutar.

2.6. BESTE LAGUNTZEKIKO BATERAGARRITASUNA.

. Beste edozein administrazio edo erakunde

2.6. COMPATIBILIDAD CON OTRAS AYUDAS

- La entidad beneficiaria podrá financiar su

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)
Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S

publiko edo pribatuek estatalek nahiz nazioartekoek, emandako beste errekurtso batzuk jaso ditzake entitate onuradunak, beti ere horien zenbatekoa, isolatuki edo beste errekurtso batzuekin konkurrentzian, diruz lagundutako jardueraren kostua baino altuagoa ez denean edo diruz lagundurako jarduerara estaltzeko eskatutako finantziazio propioaren zenbatekoaren murrizketa ekartzen duenean.

actividad con otros recursos procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales o internacionales, siempre que su importe sea de tal cuantía que, aisladamente o en su concurrencia con otros recursos, no supere el coste de la actividad subvencionada o implique una disminución del importe de la financiación propia exigida, en su caso, para cubrir la actividad subvencionada.

2.7. HAMAIKAGARRENA.- INTERPRETAZIOA ETA ARAUDI APLIKAGARRIA

Hitzarmen honetako klausuletan jasotzen ez denerako, administrazio publikoek emandako diru-laguntzen alorrean indarrean dagoen araudian xedatutakoa bete beharko dute bi aldeek.

2.7. INTERPRETACIÓN Y NORMATIVA APLICABLE

Para lo no previsto en el clausulado del presente convenio, las partes habrán de atenerse a lo dispuesto en la normativa vigente en materia de subvenciones otorgadas por las administraciones públicas.

Lankidetza Hitzarmen hau irakurri ondoren, adierazitakoa baieztatzen eta berresten dute egileek, eta adostasuna azaltzeko, hiru aletan sinatzen dute, adierazitako tokian eta datan.

Tras la lectura del presente convenio de colaboración los otorgantes se ratifican y afirman en su contenido, y en prueba de conformidad, lo firman por triplicado, en el lugar y fecha indicados.

EL ALCALDE-PRESIDENTE

ASOCIACION DE CONSUMIDORES DEL BIDASOA- ACUBI-

Fdo. José Antonio Santano Clavero

Fdo. Begoña Varona Alonso
Presidenta

LA SECRETARIA

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S
Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)

Sinadura elektronikoaren egilea eta data / Autor y fecha de la firma electrónica
Jose Antonio Santano Clavero (09/07/2018 12:37)

Dokumentua balioztatzeko / Verificación del documento en:
http://www.irun.org/validador
Balioztapen kodea/Código de verificación: Q85Y-E9A8-TMAZ-C44S